

## 讚美天上君王

一個終身為疾病所困的人，卻能夠從心靈發出讚美的歌聲。

賴特(Henry Francis Lyte,1793-1847)生在蘇格蘭，在都柏林的三一學院受教育，並在愛爾蘭的教會任牧職。後來移到英格蘭，先後在幾個教會任牧。

他一生體弱多病，常尋求在陽光和溫暖的地區療養，最後，到法國南部地中海氣候的 Nice 養病，竟爾一去不返，葬在那裡的英國公墓。

1834年，他出版了一本詩篇概意集(*The Spirit of Psalms*)，內容有280首聖詩，並不是譯自詩篇，連意譯都算不上，只是仿其大意。“我靈讚美天上君王”，取意於詩篇第一零三篇，述說神的“救贖，醫治，復和，赦免”；“不輕易發怒，樂於施恩”。1947年，英國女王伊利莎白二世(Elizabeth II)大婚的時候，她特地選唱此詩。

還有“主啊，我今背起十字架”(Jesus, I My Cross Have Taken)，以及“求主同住”(Abide With Me)，也是賴特所作，在教會大部分的聖詩集中，都有採收，為聖徒所樂唱誦。

我靈讚美天上君王 伏主腳前獻我心  
救贖醫治復和赦免 我既蒙恩當讚頌  
哈利路亞哈利路亞 歡樂讚美永生王

讚美上主恩典憐憫 解救列祖脫困苦  
讚美上主永不改變 不常發怒樂賜福  
哈利路亞哈利路亞 榮耀信實的上主

如同慈父眷顧饒恕 我們軟弱祂深知  
祂以恩手救脫仇敵 溫柔保護常扶持  
哈利路亞哈利路亞 慈憐廣大流不息

天使同我等齊敬拜 瞻仰上主的榮顏  
太陽月亮宇宙萬有 一同伏拜在主前  
哈利路亞哈利路亞 齊聲頌揚主恩典

Praise, My Soul, The King of Heaven

Praise, my soul, the King of Heaven,  
To His feet thy tribute bring;  
Ransomed, healed, restored, forgiven,  
Who, like me, His praise should sing?  
Alleluia! Alleluia!  
Praise the everlasting King!

Praise Him for His grace and favour  
To our fathers in distress;  
Praise Him, still the same forever,  
Slow to chide, and swift to bless.  
Alleluia! Alleluia!  
Glorious in His faithfulness!

Father-like, He tends and spares us,  
Well our feeble frame He knows,  
In His hands He gently bears us,  
Rescues us from all our foes.  
Alleluia! Alleluia!  
Widely as His mercy flows!

Angels, help us to adore Him—  
Ye behold Him face to face;  
Sun and moon, bow down before Him,  
Dwellers all in time and space.  
Alleluia! Alleluia!  
Praise with us the God of grace.

作者：于中旻  
©2025 James C. M. Yu

聖經網  
[aboutbible.net](http://aboutbible.net)